

Doc. 25a. Two Tales about the Pirate Chief Yang Yandi (Source: Wu Qi 吳綺, *Lingnan fengwu ji* 嶺南風物記 [A record of the customs of Guangdong]. 1780. In *Qinding siku chuanshu shibu* 欽定四庫全書史部 [Imperially endorsed complete library of the four treasuries, history section] 1888, 11: 48-49).

鄭儋州尚智為予言海寇楊二寇瓊州時一庠生方娶婦入門交拜賊突至遂掠入舟婦見賊怒曰我雖猶女子然已為士人妻矣狂賊何敢污我遂躍入海而死一家埋金於室一婢守之賊入詰其資婢始猶乞哀備受榜掠知不得免乃大聲極罵賊剔其齒斷其舌終不告以金之所在遂至於死二事皆節義之尤者惜其姓氏不傳也